

Safety Instructions



- **WARNING!** Do not install or operate your piSOFTGRIP® if damaged during transport, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.
- **WARNUNG!** Installieren oder betreiben Sie Ihren piSOFTGRIP® nicht, wenn er während Transport, Handhabung oder Verwendung beschädigt wurde! Beschädigungen können zum Bersten führen und Verletzungen und Sachschäden verursachen.
- **ADVARSEL!** Du må ikke installere eller betjene din piSOFTGRIP® hvis den er beskadiget under transport, håndtering eller anvendelse. Beskadigelse kan resultere i at den sprænger, hvilket kan forårsage kvæstelser eller materielle skader.
- **ADVERTENCIA** No instale ni utilice piSOFTGRIP® si resulta dañado durante el transporte, la manipulación o el uso. Los daños pueden provocar una explosión y causar lesiones personales o daños materiales.
- **VAROITUS!** Älä asenna tai käytä piSOFTGRIP®-laitetta, jos se on vaurioitunut kuljetuksen, käsittelyn tai käytön aikana. Vaurio saattaa johtaa rikkoutumiseen ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahingon.
- **ATTENTION!** Ne pas installer ou utiliser votre piSOFTGRIP® si il a été endommagé durant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Un produit endommagé peut entraîner une explosion et causer des dommages corporels ou matériels.
- **ATTENZIONE!** Non installare o utilizzare il proprio piSOFTGRIP® qualora sia stato danneggiato durante il trasporto, la movimentazione o l'utilizzo. I danni possono provocare esplosione, lesioni o danni materiali.
- **警告:** 輸送中、取り扱い中、または使用中に損傷した場合は、piSOFTGRIP®を設置または操作しないでください。損傷により破裂し、怪我や物的損害を引き起こす恐れがあります。
- **WAARSCHUWING!** Installeer of bedien uw piSOFTGRIP® niet indien deze beschadigd is tijdens het transport, de hantering of het gebruik. Schade kan leiden tot barsten, wat mogelijk resulteert in letsel of materiële schade.
- **ADVARSEL!** Ikke installer eller bruk din piSOFTGRIP® dersom den har blitt skadet under transport, håndtering eller bruk. Skade kan føre til sprekk og forårsake skade på personer eller eiendom.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie instalować ani nie włączać chwytaka piSOFTGRIP®, jeśli doszło do jego uszkodzenia podczas transportu, przenoszenia lub obsługi. Uszkodzenie może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia.
- **AVISO!** Não instale ou opere a sua piSOFTGRIP® se danificada durante o transporte, manipulação ou uso. Danos podem resultar em explosão e causar lesões em pessoas ou danos à propriedade.
- **ОСТОРОЖНО!** Не устанавливайте и не используйте piSOFTGRIP®, если он поврежден в ходе транспортировки или эксплуатации. Повреждения могут привести к взрыву и повлечь за собой травмы тела и порчу имущества.
- **WARNING!** Installera inte och använd inte piSOFTGRIP® om den skadats under transport, hantering eller användning. Skador kan resultera i explosion och orsaka personskador eller materiella skador.
- **警告!** 如果在运输、搬运或使用过程中损坏，请不要安装或操作piSOFTGRIP®，否则可能导致爆炸，引起人员伤亡及



- **WARNING!** Do not use your piSOFTGRIP® with blow-off function activated.
- **WARNUNG!** piSOFTGRIP® nicht mit aktivierter Abblasefunktion verwenden.
- **ADVARSEL!** Anvend ikke din piSOFTGRIP® med afblæsningsfunktionen aktiveret.
- **ADVERTENCIA** No use su piSOFTGRIP® con la función de soplado activada.
- **VAROITUS!** Älä käytä piSOFTGRIP®-laitetta, kun sen puhallustoiminto on aktivoitu.
- **ATTENTION!** N'utilisez pas votre piSOFTGRIP® lorsque la fonction de soufflage activée.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare piSOFTGRIP® con la funzione di controsoffio attivata.
- **警告:** ブローオフ機能を有効にした状態で、piSOFTGRIP®を使用しないでください。

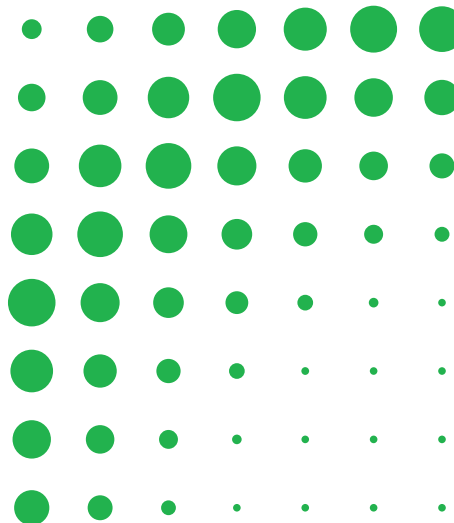


- Exhaust
- Abluft
- Udblæs
- Escape
- Ilmanpoisto
- Échappement
- Scarico
- 排気口
- Uitlaat
- Eksos
- Wylot
- Escape
- Выхлоп
- Utblås
- 排气端口



- Vacuum force
- Vakuumstärke
- Vakuum kraft
- Fuerza de vacío
- Imuvoima
- Force aspiration
- Forza del vuoto
- 真空口
- Vacuümkraft
- Vakuumkraft
- Siła podciśnienia
- Força de vácuo
- Сила вакуума
- Vakuumkraft
- 吸附力

Piab gives you service all over the world.
To find your local distributor, please visit www.piab.com



piab Evolving automation

Manual

piSOFTGRIP® 100-4



piab Evolving automation

Art. No. 0241711, Rev01
Piab AB, 2022-02

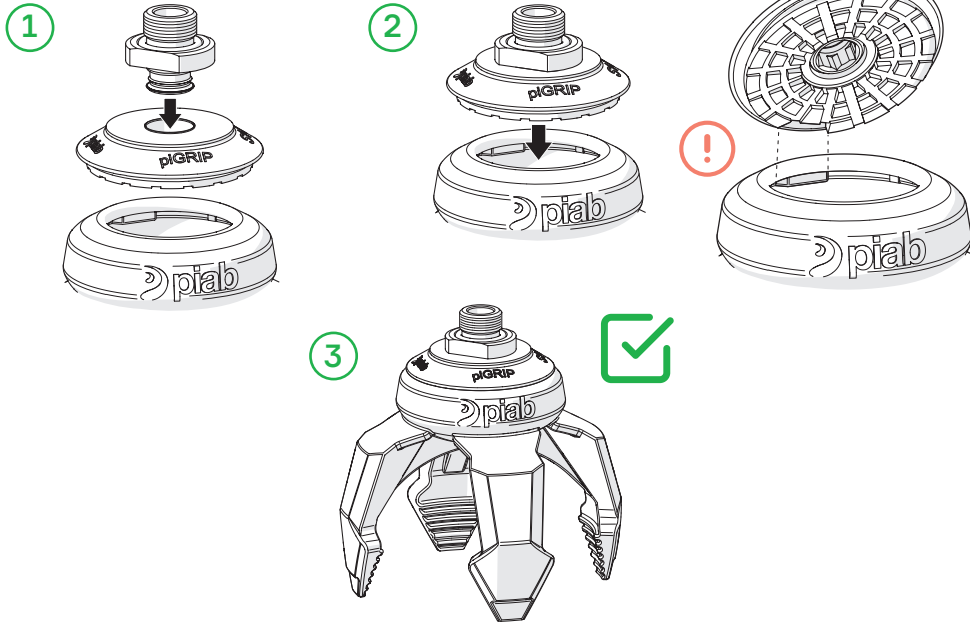
Ordering information

	Description	Art. No.
1	piSOFTGRIP® 100-4	0233259
2	Sparepart kit o-ring 15.3 x 2.4 - 5 pcs.	0216586
3	Sparepart kit o-ring 11.3 x 2.4 - 5 pcs.	0216587

Max. payload

	Description	Unit	piSOFTGRIP® 100-4
EN	Recommended maximum payload	g [oz]	250 [8.82]
DE	Empfohlene max. Nutzlast	g	250
ES	Carga máxima recomendada	g	250
FR	Charge utile maximale recommandée	g	250
IT	Carico utile massimo raccomandato	g	250
JA	推奨最大可搬重量	g	250
PL	Zalecane maksymalne obciążenie	g	250
PT	Carga útil máxima recomendada	g	250
RU	Рекомендуемая максимальная грузоподъемность	g	250
SV	Rekommenderad maximal nyttolast	g	250
ZH	推荐的最大载荷	g	250

Mounting instructions of support and fitting



EN

INTENDED USE: For professional use only. The safety instructions shall be followed. The piSOFTGRIP® shall be used in environments within its specifications and certifications. The product shall be installed in accordance to mounting instructions. The product shall be maintained in accordance to maintenance instructions.

MISUSE: Do not install or operate the piSOFTGRIP® if damaged. Do not operate the product if compressed air line is not properly secured, loose compressed air lines can cause severe injuries. Do not use in applications with fast movements without thorough analysis and testing.

DE

BESTIMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH: Nur für die professionelle Verwendung. Die Sicherheitshinweise sind zu befolgen. Der piSOFTGRIP® darf nur in Umgebungen verwendet werden, die seinen Spezifikationen und Zertifizierungen entsprechen. Das Produkt ist entsprechend der Montageanleitung zu installieren. Das Produkt ist entsprechend der Wartungsanleitung zu warten.

MISSBRÄUCLICHE VERWENDUNG: Installieren bzw. verwenden Sie den piSOFTGRIP® nicht, wenn er beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Druckluftleitung nicht ordnungsgemäß gesichert ist. Durch lose Druckluftleitungen kann es zu Unfällen mit schweren Verletzungen kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht für Anwendungen mit schnellen Bewegungen, ohne diesen Einsatz sorgfältig zu analysieren und zu testen.

ES

USO PREVISTO: Solo para uso profesional. Deben seguirse las instrucciones de seguridad. piSOFTGRIP® debe utilizarse en entornos dentro de sus especificaciones y certificaciones. El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de montaje. El producto debe mantenerse de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento.

USO INDEBIDO: No instale ni utilice piSOFTGRIP® si está dañado. No utilice el producto si la línea de aire comprimido no está correctamente fijada; las líneas de aire comprimido sueltas pueden producir lesiones graves. No lo utilice en aplicaciones con movimientos rápidos sin haber realizado análisis y pruebas exhaustivas.

FR

UTILISATION PREVUE: A usage professionnel uniquement. Les consignes de sécurité doivent être respectées. Le piSOFTGRIP® doit être utilisé dans des environnements conformes à ses spécifications et certifications. Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage. L'appareil doit être entretenu conformément aux instructions de maintenance.

ABUSER: Ne pas installer ou utiliser le piSOFTGRIP® si il est endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le tuyau d'air comprimé n'est pas correctement fixé : Des tuyaux d'air comprimé mal fixés peuvent provoquer de graves blessures. Ne pas utiliser pour des applications avec des mouvements rapides sans une analyse et des tests approfondis.

IT

USO PREVISTO: Esclusivamente per uso professionale. Rispettare sempre le norme di sicurezza. piSOFTGRIP® è destinato all'uso esclusivamente in ambienti che rientrano nelle specifiche e nelle certificazioni previste per il prodotto. Il prodotto deve essere installato nel rispetto delle istruzioni per il montaggio. Il prodotto deve essere sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni per la manutenzione.

USO IMPROPRIO: Non installare o utilizzare piSOFTGRIP® qualora sia danneggiato. Non utilizzare il prodotto qualora la linea dell'aria compressa non sia completamente sicura, in quanto eventuali linee dell'aria compressa allentate possono provocare gravi lesioni personali. Non utilizzare il prodotto in applicazioni con movimenti rapidi prima di una valutazione e di un collaudo accurati.

JA

使用目的: 専門家の使用に限ること。安全説明に従うこと。piSOFTGRIP® は、その仕様と認証の範囲内の環境で使用されるものとします。製品は取り付け説明書に従って設置するものとします。この製品はメンテナンス説明書に従ってメンテナンスすること。

誤用: 損傷している場合は、piSOFTGRIP®を設置または操作しないでください。圧縮空気ラインが安全に接続されていない場合は、製品を操作しないでください。圧縮空気ラインの接続口が緩んでいると、重傷を負う危険があります。十分な分析および試験をせずに、高速で動くアプリケーションには使用しないでください。

PL

PRZEZNACZENIE: Tylko do użytku profesjonalnego. Należy postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa. Chwytnak piSOFTGRIP® jest przeznaczony do użytku w warunkach określonych w specyfikacji i podczas certyfikacji. Instalację produktu przeprowadza się zgodnie z instrukcją montażu. Produkt powinien być serwisowany zgodnie z instrukcjami konserwacji.

NIEDOZWOLONE WYKORZYSTANIE: Nie wolno instalować ani używać chwytaka piSOFTGRIP®, jeśli doszło do jego uszkodzenia. Nie używać produktu, jeśli przewód sprężonego powietrza nie jest odpowiednio zabezpieczony. Luźne linie sprężonego powietrza mogą spowodować poważne obrażenia. Nie używać w zastosowaniach, w których wykonywane są szybkie ruchy bez dokładnej analizy i testów.

PT

USO PRETENDIDO: Para uso profissional apenas. As instruções de segurança devem ser seguidas. A piSOFTGRIP® deve ser usada em ambientes dentro das especificações e certificações. O produto deve ser instalado de acordo com as instruções de montagem. O produto deve ser mantido de acordo com as instruções de manutenção.

USO INCORRETO: Não instale ou opere a piSOFTGRIP® se danificada. Não utilize o produto se o tubo de ar comprimido não estiver bem fixo, tubos soltos de ar comprimido podem causar lesões graves. Não utilize em aplicações com movimentos rápidos sem análise e testes completos.

RU

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Только для профессионального использования. Пользователь обязан соблюдать правила безопасности. piSOFTGRIP® следует использовать в условиях, отвечающих спецификациям и сертификатам. Продукт должен быть установлен в соответствии с инструкциями по установке. Продукт должен обслуживаться в соответствии с инструкциями по обслуживанию.

НЕАДЛЕЖАЩЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ: Не устанавливайте и не используйте piSOFTGRIP®, если он поврежден. Не используйте продукт, если линия сжатого воздуха установлена небезопасно – незакрепленные линии сжатого воздуха могут привести к серьезным травмам. Не используйте в приложениях с быстрыми движениями без тщательного анализа и испытаний.

SE

AVSEDD ANVÄNDNING: Endast för professionellt bruk. Säkerhetsanvisningarna ska följas. piSOFTGRIP® ska användas i miljöer inom dess specifikationer och certifiering. Produkten ska installeras i enlighet med monteringsanvisningarna. Produkten ska underhållas i enlighet med underhållsanvisningarna.

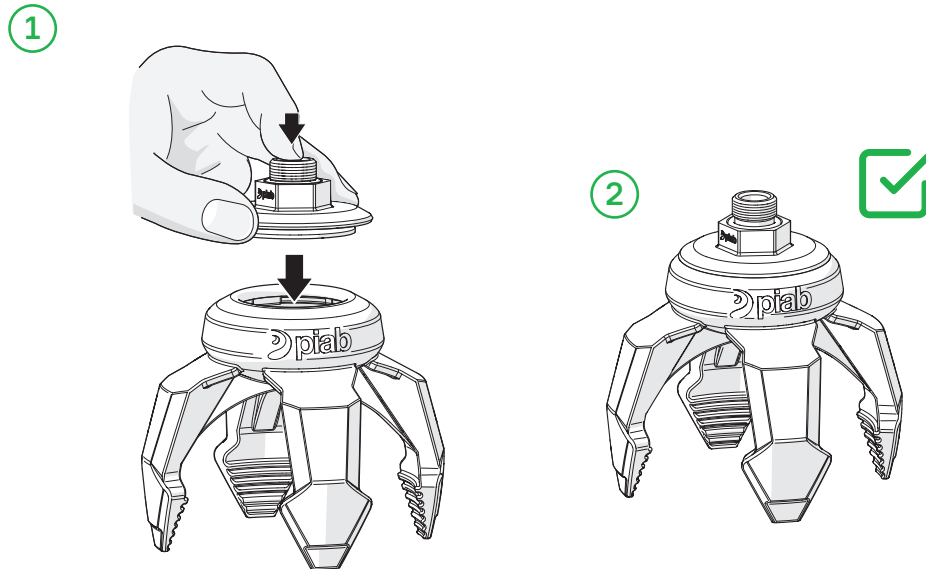
FELAKTIG ANVÄNDNING: Installera eller använd inte piSOFTGRIP® om den är skadad. Använd inte produkten om tryckluftsledningen inte är ordentligt fastsatt. Lösa tryckluftsledningar kan orsaka allvarliga skador. Använd inte i anläggningar med snabba rörelser utan noggran analys och testning.

ZH

用途: 仅用于专业用途。应遵循安全说明。在其规格和认证的环境中，piSOFTGRIP® 应使用。产品应按照安装说明进行安装。本产品应按照维护说明进行维护。

滥用: 如果损坏，请不要安装或操作 piSOFTGRIP®。如果压缩空气管路未正确固定，请勿操作本产品；松散的压缩空气管路可能会对人员造成严重伤害。不经过彻底的分析和测试，不要在动作快的应用程序中使用。

Mounting instructions with stainless fitting (Washdown)



QR code link to animated mounting instructions.

